

NJGPA

New Jersey Graduation Proficiency Assessment

2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing

NJGPA English Language Arts

The 2023 Test Administrator Script for Paper-Based Testing must be used with the *Spring 2023 Test Administrator Manual*.

ELA Component of NJGPA PBT 2023

Table of Contents

NJGPA-ELA.....	3—7
----------------	-----

ELA Component of NJGPA

Using the Test Administrator Script

The administration script in this document will be used for all units of the English Language Arts (ELA) component of NJGPA. The script must be used with the *Spring 2023 Test Administration Manual*. On the first read through, Test Administrators (TAs) are required to adhere to this script for administering the ELA component of NJGPA. Read word-for-word the bold instructions in each “**Say**” box to students. Do not modify or paraphrase the wording in the “**Say**” boxes. Some of the “**Say**” boxes are outlined with a dashed line and should **only** be read aloud if they are applicable to the students testing. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script. Text that is outside the “**Say**” boxes includes directions for TAs to follow and should not be read to students.

ELA Component of NJGPA Testing Times and Materials – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		
Unit 2	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		
Unit 3 (if applicable)	90 minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. To verify student accessibility features and accommodations, reach out to your School Test Coordinator (STC). Refer to **Section 6.2** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual* for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

ELA Component of NJGPA PBT 2023

Test Administrator Script

Instructions for Preparing to Test

کہیں:	آج، آپ گریجویشن میں مہارت کے جائزہ کا فنون انگریزی زبان کا جزو دیں گے۔ آپ اپنے ڈیسک پر کوئی نامنظور شدہ الیکٹرانک ڈیوائس نہیں رکھ سکتے۔ کال کرنا، ٹیکسٹ کرنا، تصویریں بنانا اور انٹرنیٹ براؤز کرنا ممنوع ہے۔ اگر آپ کے پاس ابھی کوئی نامنظور شدہ الیکٹرانک ڈیوائس، بشمول سیل فونز اور بلوٹوتھ ڈیوائسز (بیڈفونز یا مائیکروفونز) موجود ہیں، تو براہ کرم انہیں بند کر دیں اور اپنا ہاتھ اٹھائیں۔ اگر آپ کے پاس ٹیسٹ کے دوران نامنظور شدہ الیکٹرانک ڈیوائس پائی جائیں، تو ہو سکتا ہے کہ آپ کے ٹیسٹ کو نہ مانا جائے۔
--------------	--

If a student raises their hand, collect the electronic device (or follow the school/district policy) and store it until testing for all students has been completed and all secure materials have been collected. Certain electronic devices may be allowed for accommodation purposes only during testing. Please contact your STC immediately if there are questions regarding electronic devices.

کہیں:	جب تک میں ٹیسٹ کا مواد تقسیم کروں براہ کرم خاموشی سے بیٹھیں۔
--------------	--

Distribute scratch paper, wooden No. 2 pencils, and approved accessibility and accommodations tools, if needed, for certain students. Then, distribute test booklets.

کہیں:	اگر یونٹ 1: اپنا پہلا اور آخری نام اپنے ٹیسٹ کتابچہ کے سب سے اوپر لکھیں۔ اگر یونٹ 2: چیک کر کے یقینی بنائیں کہ آپ کے ٹیسٹ کتابچہ کے سب سے اوپر آپ کا پہلا اور آخری نام لکھا ہوا ہے۔
--------------	--

Make sure all students have written their names on the Unit 1 test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belongs to them.

Instructions for Administering Each Unit

کہیں:	صفحہ کے کنارے پر موجود لیبلز کا استعمال کر کے، اپنے ٹیسٹ کتابچہ کے یونٹ ___ کا پہلا صفحہ (مناسب یونٹ پُر کریں) کھولیں اور میں ہدایات پڑھوں تو اس کی پیروی کریں۔ جب تک میں نہ کہوں صفحہ نہ پلٹیں۔ آج، آپ گریجویشن میں مہارت کے جائزہ کا انگریزی فنون زبان کا یونٹ ___ (مناسب یونٹ کی مدد سے پُر کریں) دیں گے۔ ہر متن اور سوال کو پڑھیں۔ اس کے بعد، ہر سوال کا جواب دینے کے لیے ہدایات کی پیروی کریں۔ اپنے منتخب کردہ جواب یا جوابات پر ٹیسٹ کتابچہ میں دائرہ بنائیں۔ اگر آپ کو جواب تبدیل کرنا ہو تو، اپنا پہلا جواب پوری طر سے مٹانے کو یقینی بنائیں۔ ان میں سے ایک سوال آپ کو ایک جواب لکھنے کو کہے گا۔ اپنا جواب ٹیسٹ کتابچہ میں فراہم کردہ جگہ میں دیں۔ اپنے جوابات فراہم کردہ جگہ کے اندر رکھنے کو یقینی بنائیں۔ صرف فراہم کردہ جگہ کے اندر تحریر شدہ جوابات پر اسکور ملے گا۔ اگر آپ کو کسی سوال کا جواب معلوم نہیں ہے، تو آپ اگلے سوال پر جا سکتے ہیں۔ اگر آپ جلدی پورا کر لیتے ہیں تو، آپ صرف اس یونٹ میں اپنے جوابات کا اور کسی ایسے سوالات کا جائزہ لے سکتے ہیں جس کا آپ نے جواب نہیں دیا۔ "Stop" (رکیں) کے نشان سے آگے نہ جائیں۔
--------------	--

ELA Component of NJGPA PBT 2023

<p>یہ آپ کے ٹیسٹ کتابچے میں درج ہدایات کا اختتام ہے۔</p> <p>جہاں آپ کو اپنے ٹیسٹ کتابچے میں "Go On" کا نشان نظر آئے وہاں آپ اگلے صفحہ پر جا سکتے ہیں۔ جب آپ اپنے ٹیسٹ کتابچے میں "Stop" کے نشان پر پہنچیں تو جب تک آپ نے نہ کہا جائے آگے نہ بڑھیں۔</p> <p>اگر آپ وقت سے پہلے پورا کر لیتے ہیں اور آپ نے اس یونٹ میں اپنا کام چیک کر لیا ہے تو، اپنا ہاتھ اٹھائیں اور میں آپ کا ٹیسٹ کا مواد اکٹھا کر لوں گا/گی۔ آپ کا مواد میرے اکٹھا کر لینے پر، آپ اسے واپس نہیں لے سکتے۔</p>	کہیں:
---	-------

Read from Option A, B, or C based on local policy (contact your STC with any questions).

<p style="text-align: right;">اختیار A:</p> <p>آپ کا مواد میرے ذریعے اکٹھا کر لینے پر، جب تک یونٹ ختم نہ ہو جائے خاموشی سے بیٹھیں۔</p> <p style="text-align: right;">اختیار B:</p> <p>آپ کا مواد میرے ذریعے اکٹھا کر لینے پر، میں آپ کو چھٹی دے دوں گا/گی۔</p> <p style="text-align: right;">اختیار C:</p> <p>آپ کا مواد میرے ذریعے اکٹھا کر لینے پر، آپ یونٹ کے ختم ہونے تک کوئی کتاب یا دیگر کوئی قابل اجازت مواد پڑھ سکتے ہیں۔</p>	کہیں:
---	-------

<p style="text-align: right;">کیا آپ کے کوئی سوالات ہیں؟</p>	کہیں:
--	-------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

Regular time:

<p>آپ کے پاس اس یونٹ کو مکمل کرنے کے لیے 90 منٹ ہوں گے۔ میں اس وقت آپ کو مطلع کروں گا/گی جب آپ کے پاس ٹیسٹ کے وقت کے 10 منٹ باقی ہوں گے۔</p> <p>اگلا صفحہ پلٹیں۔ آپ اب کام کرنا شروع کر سکتے ہیں۔</p>	کہیں:
---	-------

For extended time students only:

If students are testing with extended time accommodations, it may be necessary to adjust the amount of time students will have to complete this unit. Refer to the students' accommodations.

<p style="text-align: right;">اختیار A:</p> <p>آپ کے پاس اس یونٹ کو مکمل کرنے کے لیے _____ گھنٹے ہوں گے۔ میں اس وقت آپ کو مطلع کروں گا/گی، جب آپ کے پاس ٹیسٹ کے وقت کے _____ منٹ باقی ہوں گے۔ آپ اب کام کرنا شروع کر سکتے ہیں۔</p> <p style="text-align: right;">اختیار B:</p> <p>اسکولی دن کے اختتام تک، اس یونٹ کو مکمل کرنے کے لیے آپ کو جتنا وقت درکار ہو اتنا وقت آپ لے سکتے ہیں۔ جب _____ منٹس باقی رہ جائیں گے تو میں آپ کو بتا دوں گا/گی۔ آپ اب کام کرنا شروع کر سکتے ہیں۔</p>	کہیں:
--	-------

ELA Component of NJGPA PBT 2023

Write the starting time and stopping time in the timing box (**Figure 2.0** of the *Spring 2023 Test Administrator Manual*, Timing Box Example). Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (**Section 2.9.1**).
- Collect test materials as students complete testing (**Section 2.10**).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.” (**Section 2.8**)
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to **Section 7.3.1**.

Instructions for Taking a Break during Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the TA:

- One stretch break of up to three minutes is allowed for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks are allowed during testing (do not adjust stop time except for students who have frequent breaks in accordance with row 2f of Table 2, Administrative Considerations, in the [Accessibility Features and Accommodations Manual](#)).

TAs must adhere to the following security measures:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or during breaks.
- Students are **not permitted** to use unauthorized electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand-and-stretch break during the unit:

کہیں: براہ کرم ٹیسٹ دینا بند کر دیں۔ اپنا اسکرین پیپر اپنی جوائی کتابچے میں رکھیں، اور اپنا ٹیسٹ کتابچہ بند کریں۔ ہم ہاتھ پاؤں کو آرام دینے کے لیے تین منٹ کا ایک خاموش وقفہ لیں گے۔ بات کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

کہیں: اپنا ٹیسٹ کتابچہ کھولیں اور ٹیسٹ دینا جاری رکھیں۔

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain (**Note:** Do not read the following text to students with an extended time accommodation.):

کہیں: آپ کے پاس 10 منٹ باقی ہیں۔

ELA Component of NJGPA PBT 2023

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following (optional) “Say” box if there are students still actively testing.

کہیں:
کام کرنا بند کریں۔ ٹیسٹ کا وقت اب ختم ہو گیا ہے۔ اپنا ٹیسٹ کتابچہ بند کریں۔
چیک کریں کہ آپ کا نام آپ کے ٹیسٹ کتابچہ پر لکھا ہوا ہے۔ میں آپ کا ٹیسٹ کا مواد اکٹھا کر لوں گا/گی۔

- Collect all test materials.
- Return all test materials to your STC. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your STC.

If more than one unit is being administered on the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break or stretch break) or an extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the appropriate script to move on to the next unit.